



Informe de Confianza del Agua Potable del Consumidor Año Calendario 2021

Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable.

El informe está disponible en español en el sitio web de la Ciudad en www.oxnard.org/CCR o contáctenos al (805) 385-8136 para recibir asistencia en español.



Carta del Gerente de la División del Agua de Oxnard	3
Fuentes de Agua Potable y su Tratamiento	4
Vigilancia de Calidad del Agua	6
Información Importante para la Salud	7
Resultados de Calidad del Agua	8
Invirtiendo en un Futuro del Agua Sostenible	10
Ahorro de Agua	11

John C. Zaragoza
Alcalde

Bryan A. MacDonald
Alcalde Interino, Distrito 4

Bert E. Perello
Miembro del Concejo, Distrito 1

Gabe Teran
Miembro del Concejo, Distrito 2

Oscar Madrigal
Miembro del Concejo, Distrito 3

Gabriela Basua
Miembro del Concejo, Distrito 5

Vianey Lopez
Miembro del Concejo, Distrito 6

Oficina del Concejo Municipal
300 West Third Street, Oxnard, CA 93030

Información Pública

Usted está invitado a participar o a ver cualquiera de las reuniones del Concejo Municipal programadas regularmente.

Cuándo: 1º y 3º martes del mes, a las 6 p.m.

Dónde: Salas del Concejo Municipal
305 West Third Street, Oxnard, CA 93030

Las reuniones pueden verse en directo y se graban para poderse ver más tarde. La Ciudad también ha ampliado las opciones de participación del público para que aporte comentarios en persona o de forma remota. Para más detalles, visite la página www.oxnard.org/city-meetings.

Para más información sobre este informe:

Visite la página www.oxnard.org/CCR o (805) 385-8136

Para información adicional:

Teléfono Directo de Agua Potable Segura de la Agencia de Protección Medioambiental (800) 426-4791

División de California de Agua Potable, Distrito 06-Santa Barbara (805) 566-1326

ESTIMADO Y APRECIADO CLIENTE:

Me complace compartir el Informe de Confianza del Agua Potable del Consumidor de 2021. Este informe contiene importantes resultados sobre pruebas de calidad del agua, información sobre nuestros recursos hídricos, e información de salud para poblaciones sensibles. Como observará, la Ciudad ha cumplido con éxito las estrictas directrices de calidad del agua fijadas por la División de Agua Potable de California (CDDW, por sus siglas en inglés) y la Agencia de Protección Medioambiental de los EE.UU. (USEPA, por sus siglas en inglés).

Durante estos tiempos de desafíos, el equipo de la División del Agua sigue comprometido con trabajar duro, todos y cada uno de los días, para garantizar que se ofrece agua potable segura, limpia y confiable a más de 200,000 residentes. Más que nunca, el agua del grifo es vital para la salud de nuestra comunidad. Por favor, tenga la seguridad de que nuestros procesos de tratamiento del agua, como ha sido siempre, seguirán protegiéndoles a usted y a su familia eliminando o matando organismos dañinos y virus, incluyendo el COVID-19. Además, me enorgullece que la totalidad de nuestro personal ha tomado todas las medidas necesarias para mantener las operaciones de agua esenciales durante esta emergencia de salud pública.

Gracias a la dedicación y el compromiso de nuestros trabajadores esenciales, seguimos sirviéndole agua potable segura y confiable. Nuestro personal cualificado y con Certificación Estatal garantiza el mantenimiento de las instalaciones de tratamiento de agua y que

se hacen vigilancia, muestras y pruebas de la calidad del agua con regularidad. Toda el agua que le servimos a usted y a su familia es tratada y sometida a pruebas rigurosas para cumplir con las normas de agua potable estatales y federales.

Debido a nuestras inversiones en infraestructura, seguimos haciendo que nuestra red de agua sea resiliente y responda a las necesidades de usted y de la comunidad a la que servimos. Las inversiones en nuestra cartera diversificada de suministro de agua incluyen apostar por el agua reciclada en el futuro para ayudar a prepararnos mejor para periodos secos y permitirnos servir agua potable segura y confiable para futuro generaciones.

Por favor, comparta esta información con otras personas en su ubicación colocando este aviso en un lugar público o área común. Este Informe de Confianza del Agua Potable del Consumidor está disponible en inglés y en español en la página de Internet de la ciudad, www.oxnard.org/CCR. Si desea hacer cualquier pregunta sobre este informe, por favor, llame al (805) 385-8136.

Gracias por leer este importante informe, porque los clientes informados son nuestros mejores aliados. Le agradecemos sinceramente su apoyo.

Atentamente,

Omar Castro
Gerente de la División de Agua



Fuentes de Agua Potable y su Tratamiento

El agua potable de Oxnard proviene de una combinación de fuentes. Nuestros recursos hídricos incluyen agua importada del Distrito Municipal de Agua de Calleguas ("Calleguas"), agua subterránea regional adquirida del Distrito de Conservación de Aguas Unido ("United") y agua bombeada de los pozos subterráneos de la Ciudad, parte de la cual es tratada en la Planta Desaladora de la Ciudad.

AGUA IMPORTADA:

Distrito Municipal de Agua de Calleguas

Calleguas es una agencia perteneciente al Distrito de Aguas Metropolitanas del Sur de California ("Metropolitan"), la gran agencia importadora y mayorista de agua del Sur de California. El agua que se suministra a Oxnard procede de Calleguas viene del Norte de California a través del Proyecto de Agua Estatal, una red de depósitos, acueductos y estaciones de bombeo. Esta agua es tratada, bien por la Planta de Tratamiento de Agua de Jensen de Metropolitan, bien por la Planta de Filtrado de Agua de Calleguas en Lake Bard. Tanto Metropolitan como Calleguas realizan regularmente estudios de cuenca fluvial, muestras y análisis de la calidad del agua en origen, y actividades operativas y de tratamiento para garantizar que el agua suministrada mantiene una alta calidad.

AGUAS SUBTERRÁNEAS REGIONALES: *Distrito de Conservación de Aguas Unido*

United gestiona, almacena y puede liberar periódicamente agua desde el lago Piru al río Santa Clara. Durante periodos de caudal alto (durante tormentas y después), United

también puede desviar agua del río Santa Clara a balsas de infiltración cerca de El Río, capturando agua que de lo contrario se habría perdido en el océano. Esta agua de río se infiltra y recarga el acuífero de aguas subterráneas de la llanura de Oxnard. Posteriormente el agua subterránea se extrae, trata y transporta a diversas agencias minoristas de agua en la región en la que se encuentra Oxnard.

Las aguas subterráneas de United se mezclan con agua de Calleguas o agua de la Planta Desaladora de la Ciudad antes de introducirse en la red de distribución de agua. United realiza estudios frecuentes de cuenca, así como toma de muestras y análisis de calidad del agua regulares, para asegurarse de que el agua que se almacena, trata y suministra a sus clientes mantiene una calidad permanente.

AGUAS SUBTERRÁNEAS LOCALES:

Oxnard

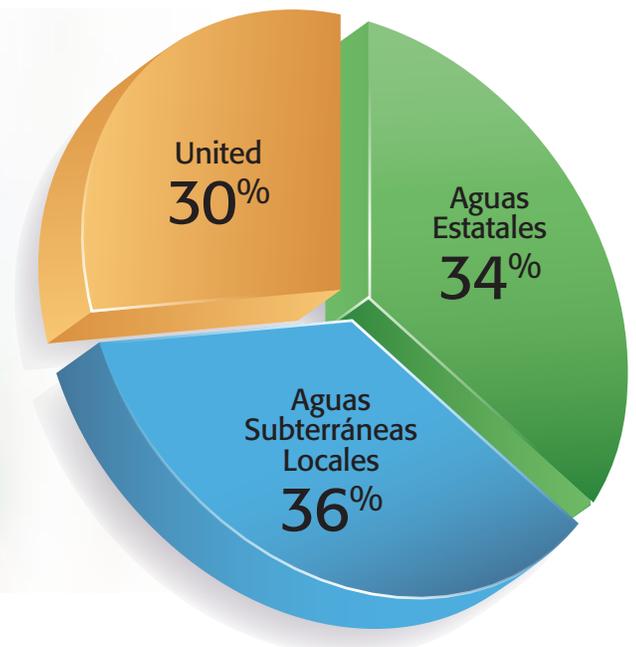
La División del Agua opera diez pozos de agua subterránea que se someten regularmente a pruebas y vigilancia para cumplir con todos los requisitos necesarios para el agua potable. El tratamiento de Oxnard incluye desinfección mediante

cloraminas que elimina y mata los virus, incluyendo los coronavirus, así como bacterias y otros patógenos.

Para obtener una calidad de agua potable agradable estéticamente, el agua de los pozos de la Ciudad, bien se mezcla con agua procedente de Calleguas, bien con agua tratada de la Planta de Tratamiento Desaladora de la Ciudad. La Desaladora, que se alimenta desde los pozos de la ciudad, mejora la calidad del agua utilizando tratamiento de ósmosis inversa para eliminar minerales disueltos, y tiene capacidad para procesar hasta 7.5 millones de galones de agua diarios.

La División del Agua de la Ciudad también realiza evaluaciones regulares del agua en su origen para detectar posibles contaminantes en las aguas subterráneas antes de que se conviertan en un problema. Esto incluye contaminantes potenciales procedentes de gasolineras locales, sistemas sépticos privados, desagües agrícolas, e instalaciones industriales, tales como instalaciones de procesamiento y almacenaje químico y de petróleo, limpieza en seco, e instalaciones de revestimiento, acabados y fabricación de metales.

SUMINISTRO DE AGUA DE OXNARD



Mapa de Suministro de Agua

El Agua de Oxnard es una mezcla de agua importada, aguas subterráneas regionales y aguas subterráneas locales de Oxnard.



Proyecto Estatal de Agua



Proyecto de Agua Estatal de Agua
 Importada del Norte de California, Distrito Municipal de Agua de Calleguas (CMWD)



Aguas Subterráneas Regionales
 Distrito de Conservación de Aguas Unido (United) Lago Piru, Río Santa Clara, Instalación de Desvío Freeman



Pozos de Aguas Subterráneas
 Locales del Campus de Agua de Oxnard, Estaciones de Bombeo, Tratamiento, Mezcla de Suministro de Agua, Pruebas y Distribución



VIGILANCIA DE CALIDAD DEL AGUA

Toda la vigilancia realizada es necesaria para garantizar que su agua es segura para beber y también es estéticamente agradable. La vigilancia es resultado de las normas prescritas por la USEPA y por el CDDW. Estas normas limitan la cantidad de ciertos contaminantes por motivos de salud y estéticos en el agua suministrada por todas las redes públicas de agua. Muchos de los requisitos de vigilancia, tratamiento y calidad del agua que se aplican a suministros locales de agua son en la práctica más estrictos que los del agua embotellada.



Personal de operaciones haciendo pruebas de agua para detectar contaminantes

LOS CONTAMINANTES QUE PUEDEN ESTAR PRESENTES EN EL AGUA DE ORIGEN INCLUYEN:

Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones de ganado agrícola, y animales salvajes.

Contaminantes inorgánicos como sales o metales, que pueden estar presentes naturalmente o ser resultado de escorrentía de agua de lluvia urbana, descargas industriales o domésticas, producción de petróleo o gas, minería o actividad agrícola o ganadera.

Pesticidas y herbicidas, que pueden proceder de orígenes diversos, como agricultura, escorrentía de agua de lluvia urbana y usos residenciales.

Contaminantes químicos orgánicos, incluyendo químicos orgánicos volátiles y sintéticos, que son subproductos de procesos industriales y producción de petróleo, y también pueden proceder de gasolineras, escorrentía de agua de lluvia urbana, uso agrícola y sistemas sépticos.

Contaminantes radioactivos que pueden estar presentes naturalmente o ser resultado de producción de petróleo y gas y actividades de minería. Para asegurarse de que el agua del grifo es segura para beber, la USEPA y la Junta Estatal para el Control de los Recursos Hídricos prescriben normativas que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por redes públicas de agua. La normativa de la USEPA también establece límites para contaminantes en agua embotellada que ofrecen la misma protección para la salud pública. Se puede esperar razonablemente que el agua de bebida, incluso la embotellada, contenga

A continuación le ofrecemos información adicional que puede ayudarle a interpretar la información de las Tablas de la Calidad del Agua de 2021:

- Algunos de los parámetros medidos suelen cambiar de forma muy infrecuente en su entorno. Para estos parámetros, el Estado permite a la Ciudad vigilarlos menos de una vez al año. Por tanto, algunos datos de la Ciudad, aunque son representativos, tienen más de un año de antigüedad.
- Se realiza vigilancia de contaminantes no regulados cada cinco años para ayudar a la USEPA y al CDDW a determinar si están presentes ciertos contaminantes y si es precisa su regulación. Durante el periodo 2018-2021, la Ciudad vigiló 30 contaminantes no regulados de sus pozos, junto con una muestra correspondiente de la red de distribución que reflejaba agua de cada pozo. Los datos de pruebas se recogen a nivel nacional y se usan para evaluar si con nuevos reglamentos de agua potable aumentaría la protección de la salud pública.
- Hay muchos más contaminantes que han sido vigilados de los que aparecen en la tabla de calidad del agua adjunta; sin embargo, nunca se han detectado en el agua que usted bebe, y por ello no se han incluido.
- Las fuentes de agua potable (tanto del grifo como embotellada) incluyen ríos, lagos, corrientes, estanques, depósitos, manantiales y pozos. A medida que el agua se desplaza por la superficie o a través del suelo, disuelve minerales presentes naturalmente y, en algunos casos, materiales radioactivos, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de actividad humana.



Personal de operaciones probando las membranas de la Planta Desaladora

algunos contaminantes en cantidades reducidas. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre contaminantes y posibles riesgos para la salud llamando al Teléfono Directo de Agua Potable Segura de la USEPA (1- 800-426-4791).



INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA LA SALUD

Hay algunas personas que pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas inmunodeficientes, como pacientes de cáncer que estén recibiendo quimioterapia, personas que hayan recibido trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunas personas mayores y los bebés, pueden estar particularmente en riesgo de infección. Estas personas deberían pedir consejo sobre el agua de bebida a sus proveedores de atención sanitaria.

En el Teléfono Directo de Agua Potable Segura (1-800-426-4791) puede obtener las directrices de la USEPA y de los Centros de Control de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) sobre medios apropiados para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos.

Los niveles de nitrato (en forma de nitrógeno) en agua potable superiores a 10 mg/L son un riesgo sanitario para los bebés

menores de seis meses de edad. Estos niveles de nitrato en el agua potable pueden afectar a la capacidad de la sangre del bebé para transportar oxígeno, lo cual causa enfermedades graves. Los síntomas incluyen falta de aliento y tono azulado en la piel.

Asimismo, los niveles de nitrato (en forma de nitrógeno) superiores a 10 mg/L pueden también afectar a la capacidad de la sangre para transportar oxígeno en otras personas, como mujeres encinta y personas con ciertas deficiencias enzimáticas. Si usted está cuidando de un bebé, o está encinta, debe pedir consejo a su proveedor de atención médica.

En 2021, la Ciudad tomó muestras de varios hogares residenciales para detectar plomo y cobre. Los resultados de plomo y cobre mostraron que una muestra residencial estaba por encima del nivel de acción. Se tomarán muestras de plomo y cobre de nuevo en 2024, conforme a la regla de pruebas de plomo y cobre de EPA cada tres años.

Si está presente, el plomo en niveles altos puede causar problemas serios de salud, especialmente a las mujeres encinta y los niños pequeños. El plomo en el agua potable procede principalmente de los materiales y componentes asociados con las líneas de suministro y las tuberías de las casas. El Servicio de Agua de Oxnard es responsable de ofrecer agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de las cañerías. Cuando su agua ha estado reposando varias horas, usted puede minimizar el potencial de exposición al plomo dejando correr el agua del grifo entre 30 segundos y 2 minutos antes de utilizar el agua para beber o para cocinar. Si le preocupa el plomo en el agua, puede que le interese realizar pruebas en su agua. Hay información disponible sobre el plomo en agua potable, métodos de prueba y medidas que usted puede tomar para minimizar la exposición en el Teléfono Directo de Agua Potable Segura, o en la página <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

Resumen de los Resultados de Calidad del Agua en la Ciudad de Oxnard en 2021

Las tablas de calidad del agua siguientes describen los parámetros medidos en las diversas fuentes de suministro de agua y los resultados de esas medidas de enero a diciembre de 2021, salvo que se indique lo contrario. Por favor, tenga en cuenta que las tablas de resumen representan una mezcla de calidad del agua suministrada a los clientes a través de la red de distribución de agua, salvo que se indique lo contrario.

Este Informe de Confianza del Consumidor (CCR) refleja los cambios en los requisitos normativos sobre el agua potable durante 2021. Estas revisiones añaden los requisitos de la Regla Revisada de Coliformes Totales, vigente desde el 1 de abril de 2016, a la Regla de Coliformes Totales estatal. La regla revisada mantiene el propósito de proteger la salud pública garantizando la integridad de la red de distribución de agua potable y vigilando la presencia de microbios (esto es, bacterias coliformes totales y E. coli). La Agencia de Protección Medioambiental de los EE.UU. prevé una mayor protección de la salud del público, ya que la regla exige a las redes de agua que sean vulnerables a la contaminación microbiana, que identifiquen y resuelvan los problemas. Las redes de agua que excedan una frecuencia específica de presencias totales de coliformes deben realizar una evaluación para determinar si existe algún defecto de saneamiento. Si se encuentra, la red de agua deberá corregirlo. La Regla Revisada estatal de Coliformes Totales entró en vigor el 1 de julio de 2021.

ESTÁNDARES PRIMARIOS DEL AGUA POTABLE -Jensen/MWD y Lago Bard/Calleguas

Parámetro	MCL	PHG (MCLG) MRDLG	Planta Jensen	Lago Bard	Año Analizado	Principales fuentes en agua potable
Turbidez Combinada de Efluentes de Filtro (NTU)	Valor Único Más Alto		0.06	0.06	2021	Escorrentía del suelo
	TT = % de muestras \leq 0.3 NTU		100%	100%		

ESTÁNDARES PRIMARIOS DEL AGUA POTABLE - Datos de la red de agua (aguas de Calleguas, United y Oxnard)

Parámetro	MCL (MRDL)	PHG (MCLG) MRDLG	Margen	Promedio	Año Analizado	Principales fuentes en agua potable
QUÍMICOS INORGÁNICOS						
Arsénico (ppb)	10	0.004	ND - 3.3	2.0	2021	Erosión de depósitos naturales, escorrentía de huertos
Flúor (ppm)	2.0	1.0	ND - 0.82	0.56	2021	Aditivo del agua que hace los dientes más fuertes; presente de forma natural en las aguas subterráneas
Nitrato (como N) (ppm)	10	10	0.19 - 6.7	3.3	2021	Escorrentía y lixiviación de fertilizantes y alcantarillado
Selenio (ppb)	50	30	7.2 - 9.7	8.2	2021	Erosión de depósitos naturales; descarga de refinerías
DATOS RADIOLÓGICOS (a) (b)						
Actividad bruta de partículas alfa (pCi/L)	15	0	3.68 - 7.48	5.7	2021	Erosión de depósitos naturales
Actividad bruta de partículas beta (pCi/L)	50	0	4.34 - 5.5	4.9	2021	Descomposición de depósitos naturales y artificiales
Uranio (pCi/L)	20	0.43	4.2 - 4.9	4.5	2021	Erosión de depósitos naturales
DATOS MICROBIANOS						
Bacterias Coliformes Totales	\leq 5% de muestras mensuales son positivas por coliformes	0	0% - 0.77%	Mensual más alta = 0.77%	2021	Presentes de forma natural en el medio ambiente

ESTÁNDARES SECUNDARIOS DEL AGUA POTABLE - Datos de la red de agua (aguas de Calleguas, United y Oxnard)

Parámetro	MCL Secundaria	Nivel de Notificación	Margen	Promedio	Año Analizado	Principales fuentes en agua potable
Cloro (ppm)	500		56 - 76	68	2021	Escorrentía y lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua del mar
Hierro (ppb)	300		ND - 100	32	2021	Lixiviación de depósitos naturales, residuos industriales
Conductancia Específica (uS/cm)	1,600		1,050 - 1,190	1,143	2021	Sustancias que forman iones en el agua, influencia del agua de mar
Sulfato (ppm)	500		110 - 350	306	2021	Escorrentía y lixiviación de depósitos naturales
Sólidos Totales Disueltos (ppm)	1,000		728 - 1,500	772	2021	Escorrentía y lixiviación de depósitos naturales
Turbidez (NTU)	5.0		0.10 - 0.11	0.107	2021	Escorrentía del suelo
Turbidez del Agua Subterránea de United (NTU)	5		0.01 - 0.30		2021	Subproductos de la corrosión de pozos. Partículas microscópicas del suelo

PARÁMETROS ADICIONALES (NO REGULADOS) - Datos de la red de agua (aguas de Calleguas, United y Oxnard)

Parámetro	Secundaria MCL	Nivel de Notificación	Margen	Promedio	Año Analizado	Principales fuentes en agua potable
Alcalinidad (ppm)	NS	NS	150 - 170	163	2021	Erosión de materiales naturales
Calcio (ppm)	NS	NS	24 - 150	92	2021	Erosión de materiales naturales
Dureza (Dureza Total) (ppm)	NS	NS	100 - 570	350	2021	Erosión de materiales naturales
Magnesio (ppm)	NS	NS	10 - 49	32	2021	Erosión de materiales naturales
pH (unidades de pH)	NS	NS	7.75 - 7.99	7.87	2021	
Potasio (ppm)	NS	NS	3 - 4	3.7	2021	Erosión de materiales naturales
Sodio (ppm)	NS	NS	74 - 92	85	2021	Erosión de materiales naturales, influencia del agua del mar

PARÁMETROS ADICIONALES (NO REGULADOS) - Agua de origen antes de la mezcla

Parámetro	Secundaria MCL	Nivel de Notificación	Margen	Promedio	Año Analizado	Principales fuentes en agua potable
Cloro (ppb)	NS	800	ND - 51	17	2021	Subproducto de la desinfección del agua
Carbono Orgánico Total (ppm)	NS	50	1 - 2	2	2021	Diversas fuentes naturales y artificiales
Boron (ppb)	NS	1,000	420 - 560	460	2021	Presente de forma natural en el medio ambiente

REGLA DE SUPERVISIÓN DE CONTAMINANTES NO REGULADOS (UCMR 4) 2018

Manganeso (ppb)	50	500	ND - 14	4.64	2018	Presentes de forma natural en las rocas y en el suelo
1-Butanol (ppb)	NS	NS	ND - 2.1	0.64	2018	

PARÁMETROS ADICIONALES - Datos de la red de agua (aguas de Calleguas, United y Oxnard)

Parámetro	MCL Estatal [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	Margen	Promedio	RAA más alto	Principales fuentes en agua potable
-----------	--------------------	--------------------	--------	----------	--------------	-------------------------------------

SUPERVISIÓN RELACIONADA CON LA DESINFECCIÓN

Cloro Total Residuo de Desinfectante, en forma de residual (ppm)	[4.0]	[4.0]	0.11 - 2.8	1.65	1.69	Desinfectante añadido para controlar parámetros microbiológicos
--	-------	-------	------------	------	------	---

Parámetro	MCL Estatal [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	Margen	Promedio	LRAA más alto	Principales fuentes en agua potable
Subproductos de desinfección Ácidos Haloacéticos (HAA5) (ppb)	60	N/A	ND - 73	4.43	5.8	Subproductos de la desinfección del agua potable con cloro
Trihalometanos Totales TTHM (ppb)	80	N/A	1.3 - 29	20.6	26.3	Subproductos de la desinfección del agua potable con cloro
Bromato en agua en origen antes de mezcla (ppb)	10	0.1	1.5 - 1.9	1.13		Subproducto de la desinfección del agua potable
Bromato en Metropolitan (Planta de Jensen) (ppb) (c)	10	0.1	1.2 - 9.8	4.5		Subproducto de la desinfección del agua potable

Regla de Plomo y Cobre

SUPERVISIÓN DE PLOMO Y COBRE 2021

Cobre (ppb)	1,300 (AL)	300	Valor percentil 90°	870	Erosión de materiales naturales y corrosión de sistemas de plomería domésticos
			Núm. de sitios analizados	52	
			Sitios que exceden el nivel de acción	0	
Plomo (ppb)	15 (AL)	0.2	Valor percentil 90°	4.2	Erosión de materiales naturales y corrosión de sistemas de plomería domésticos
			Núm. de sitios analizados	52	
			Sitios que exceden el nivel de acción	1	

TOMA DE MUESTRAS DE PLOMO EN ESCUELAS 2018-2019 - Número de escuelas en muestra: 41; Número de resultados que exceden el nivel de acción: 1

Nivel Máximo de Contaminantes (MCL)

El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL primarios se fijan lo más cerca posible de los PHG (o MCLG) que sea económica y tecnológicamente viable. Los MCL secundarios se fijan para mantener el olor, sabor y aspecto del agua potable.

Objetivo del nivel máximo de contaminantes (MCLG)

Nivel de un contaminante en el agua potable, por debajo del cual no hay riesgo conocido ni esperado para la salud. Los MCLG los fija la USEPA.

Objetivo de Salud Pública (PHG)

Nivel de un contaminante en el agua potable, por debajo del cual no hay riesgo conocido ni esperado para la salud. Los PHG los fija la Agencia de Protección Medioambiental de California.

Estándares Primarios para el Agua Potable (PDWS)

Los MCL, MRDL y técnicas de tratamiento (TT) para contaminantes que afectan a la salud, junto con sus requisitos de supervisión e informes.

Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL)

El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

Objetivo del nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG)

El nivel de un desinfectante del agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido ni esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Nivel de Acción Normativa (AL)

La concentración de un contaminante que, si se supera, activa el tratamiento u otros requisitos que ha de seguir una red de agua.

Técnica de Tratamiento (TT)

Un proceso necesario destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Abreviaturas

CDDW	División de Agua Potable de California
LRAA	Promedio Anual Global Local
NA	No es aplicable
ND	No detectado
NS	Sin norma
NTU	Unidad Nefelométrica de Turbidez
pCi/L	Picocuries por litro

ppb	Partes por mil millones – Microgramos por litro (ug/l)
ppm	Partes por millón – Miligramos por litro (mg/l)
RAA	Promedio Anual Global
SWRCB	Junta Estatal para el Control de Recursos Hídricos
uS/cm	microSiemens por centímetro

Referencias

- El DDW de la SWRCB considera 50 pCi/L como el nivel de preocupación para partículas beta; el MCL de actividad bruta de partículas beta es 4 milirem/año, dosis anual equivalente a todo el cuerpo o a cualquier órgano interno.
- Los radionucleidos se analizan dentro de un margen que va desde a lo largo de un año a cada seis años.
- El bromato es un subproducto del tratamiento con ozono. Los valores de bromato que se muestran solo los aporta la Planta de Jensen y solo se producen en la red cuando el agua proviene de esa ubicación.

Invirtiendo en un Futuro Sostenible



Contador AMI y portal de clientes

INFRAESTRUCTURA DE CONTADORES AVANZADOS (AMI, por sus siglas en inglés)

La División del Agua de Oxnard mantiene el compromiso de ayudar a los clientes a usar el agua de forma eficiente. Un método muy eficiente para ayudar a los clientes a hacerlo es empoderarlos con contadores de agua inteligentes. Los contadores de agua instalados actualmente se mejorarán en el plazo de los próximos tres años con contadores inteligentes que utilizan tecnología de Infraestructura de Contadores Avanzados (AMI, por sus siglas en inglés). Estos contadores inteligentes permitirán a los clientes:

- Obtener datos de consumo de agua casi en tiempo real
- Recibir alertas de detección de fugas
- Mejorar los esfuerzos de ahorro de agua por parte del cliente



Instalaciones Avanzadas de Purificación de Agua (AWPF)

DEMOSTRACIÓN DE POZO DE ACUÍFERO, ALMACENAMIENTO Y RECUPERACIÓN (ASR, por sus siglas en inglés)

Asegurar los suministros de agua es fundamental para las generaciones futuras. Un suministro de agua confiable ayudará durante las sequías y proporcionará agua potable segura y confiable para la salud y la seguridad públicas. Por eso la División del Agua de Oxnard ha invertido en un programa piloto de demostración de pozo de Acuífero, Almacenamiento y Recuperación (ASR, por sus siglas en inglés) que se está construyendo actualmente. Si tiene éxito, el programa ASR:

- Almacenará agua reciclada procedente de las Instalaciones Avanzadas de Purificación de Agua de la Ciudad para mezclarla con otros recursos hídricos
- Proporcionará un suministro de agua adicional durante sequías
- Asegurará suministros de agua para el uso de generaciones futuras



Pozos de aguas subterráneas en la Estación de Mezclado Núm. 3

INVERTIR EN NUESTRA RED DE AGUA HOY PARA UN FUTURO MEJOR

La infraestructura de agua fundamental sigue envejeciendo, han aumentado los apartados de costos de operación y mantenimiento, ha aumentado la población, y la variabilidad climática sigue siendo un desafío enorme. Ahora, más que nunca, es un momento crítico para actuar para asegurar un suministro de agua seguro y confiable en el futuro. La División del Agua de Oxnard ha utilizado las tasas pagadas por los usuarios de forma eficiente para operar cuatro años sin aumento de tasas. La División del Agua de Oxnard explorará todas las opciones para garantizar el suministro de agua a la Ciudad en el futuro, incluyendo mejorar las eficiencias operativas para ahorrar costos y realizar un estudio de tarifas de agua para garantizar tarifas de agua equitativas.

Conservación del Agua es una Forma de Vida en Oxnard

California está en su tercer año consecutivo de sequía. La conservación de agua por parte de los clientes es un componente importante del suministro de agua de la ciudad. Ser consciente del uso del agua es una de las mejores formas de ayudar a asegurarnos que tenemos bastante agua para cubrir nuestras necesidades esenciales. Los esfuerzos constantes por parte de usted, como tomar duchas más cortas, sustituir inodoros que desperdician agua por modelos más nuevos de alta eficiencia, comprobando que no hay fugas, y plantando jardines de Jardinería Amigable de California, todos tienen un gran impacto en la conservación del agua.

Desde consejos sobre eficiencia hídrica hasta descuentos y talleres, la División del Agua de la Ciudad de Oxnard proporciona recursos a los clientes para ayudar a hacer que cada gota cuente.

MANTÉNGASE AL DÍA

sobre las últimas restricciones contra el desperdicio de agua y las medidas obligatorias de ahorro visitando la página OxnardWater.org.



DETECTAR Y REPARAR FUGAS

El hogar promedio pierde más de 10,000 galones de agua cada año por fugas. Afortunadamente, la mayoría de las fugas son fáciles de encontrar si sabe dónde buscar.

- Revise su medidor antes y después de un periodo de dos horas en el que no se esté usando agua en casa. Si hay algún cambio en los números del contador, probablemente usted tiene una fuga.
- Busque grifos que goteen, cabezales de regadera, mangueras, válvulas y cabezales de rociadores rotos. Puede que baste con ajustar la conexión, o quizá sea momento de sustituir alguna de sus instalaciones con dispositivos con la etiqueta WaterSense de la EPA de eficiencia hídrica.
- Identifique las fugas silenciosas en el inodoro introduciendo gotas de colorante alimentario en el tanque. Si después de 15 minutos aparece algo de color en la taza, usted tiene una fuga. Tire de la cadena para evitar manchas. ¡Es momento de sustituir la trampa!
- Si necesita más información sobre cómo detectar y reparar las fugas más comunes, visite nuestra página web para ver videos de "hágalo usted mismo" y otros consejos útiles.



¡Esté al Tanto sobre

Oxnard's H2O!



Recorridos de La Instalación

Vea cómo Oxnard mantiene su segura, limpia y confiable.



Reembolsos de Conservación

Ahorre dinero en electrodomésticos y dispositivos nuevos para interiores/exteriores.



Informe de Calidad del Agua

Lea cómo su agua potable cumple o supera los estrictos estándares Federales y Estatales de calidad del agua.



Repare una Fuga

Aprenda consejos fáciles para detener las pérdidas innecesarias y ahorrar dinero.



Clases de Jardinería

Aprenda sobre el riego eficiente y técnicas de usar agua sablamente en el jardín.



(805) 385-8136
OxnardWater.org

CITY OF
OXNARD
CALIFORNIA